



GESELLSCHAFT SCHWEIZ-CHINA
SOCIÉTÉ SUISSE-CHINE
SOCIETÀ SVIZZERA-CINA
SWISS-CHINESE ASSOCIATION

JAHRESBERICHT 2019

von Andries Diener, Präsident der Gesellschaft Schweiz–China (GSC)
Generalversammlung vom 26. September 2020

Sehr geehrte Damen und Herren,
verehrte Gäste,
liebe Mitglieder der Gesellschaft Schweiz–China

Die Generalversammlung 2019 führte uns in die Westschweiz, wo wir bei Nestlé in Vevey zu Gast waren. Chris Johnson, CEO Zone Asia, Oceania und sub-Saharan Africa von Nestlé gab in seinem Referat einen sehr interessanten Einblick in die Aktivitäten von Nestlé in der VR China. Prof. Georges Haour hielt mit viel Energie ein Referat zum Thema «How China is Becoming a Global Innovator». Die Botschafter Geng Wenbing und Raphael Nägeli hielten Kurzansprachen.

Guido Mühlemann trat aus Compliance Gründen im Zusammenhang mit seiner neuen Arbeitsstelle aus dem Vorstand aus. Der Vorstand dankt ihm für seine Mitarbeit im Vorstand und als Redaktor unseres Magazins «Ruizhong», wo er aber weiterhin mitwirkt. In Anerkennung und Würdigung seiner langjährigen Engagements zur Förderung der Beziehungen zwischen der Schweiz und der VR China wurde Willi Meier zum Ehrenmitglied ernannt.

Die Mitgliederkategorien und Jahresbeiträge wurden vor dem Hintergrund der finanziellen Lage der GSC angepasst, sodass je nach Zahlungskraft auch ein etwas höherer Jahresbeitrag bezahlt wird. Für Personen in Ausbildung wurde neu eine günstige Mitgliedschaft eingeführt. Die Mitgliedschaft auf Lebenszeit wird nicht mehr angeboten.

Voller Elan wurden die Vorarbeiten für die Jubiläumsfeier 75 Jahre Gesellschaft Schweiz-China an der Generalversammlung 2020 in Angriff genommen. In Anbetracht der sich zunehmend ausbreitenden COVID-19 Pandemie musste die Jubiläumsgeneralversammlung auf 2021 verschoben werden.

Die neu gestaltete Website der Gesellschaft wurde im Berichtsjahr aufgeschaltet und laufend erweitert. Es wurden zahlreiche Veranstaltungen in den verschiedenen Landesteilen durchgeführt, Delegationen aus der VR China betreut und wiederum zwei Ausgaben des Magazins «Ruizhong» publiziert.

Insgesamt führte der Vorstand im Berichtsjahr 2019 fünf Sitzungen durch (28. Januar, 26. März, 6. Juni, 25. September und 23. November). Die Arbeitsgruppe Finanzen des Vorstandes traf sich regelmässig zur Ausarbeitung von Massnahmen zur nachhaltigeren Sicherstellung der finanziellen Basis.

Im Folgenden möchte ich Sie zusammenfassend über einige weitere, wichtige Aktivitäten der Gesellschaft Schweiz–China im Geschäftsjahr 2019 informieren.

Weitere Aktivitäten 2019

- Traditionsgemäss hat die Gesellschaft Schweiz–China wiederum das Patronat für das Neujahrskonzert 2019 im KKL in Luzern übernommen.
- Am 8. November 2019 fand auf Einladung von Botschafter Geng Wenbing (VR China) im Hotel Bellevue Palace in Bern ein Bankett zum chinesischen Nationalfeiertag statt, zu dem auch die Mitglieder der GSC eingeladen waren.

In Ergänzung zu diesen Aktivitäten fanden in Bern (organisiert durch die Ortsgruppe Bern, verantwortlich Helmut Reichen), in der Romandie (organisiert durch die Section romande, verantwortlich Gérald Bérout), in Basel (Regionalgruppe Basel in Zusammenarbeit mit dem Efficiency-Club Basel, verantwortlich Christian Walsøe und Rudolf Schaffner), und in der Zentralschweiz (Regionalgruppe Zentralschweiz, verantwortlich Hardy Brennwald) verschiedene weitere Anlässe statt.

Der Vorstand dankt Herrn Gérald Bérout sehr herzlich für die ausgezeichnete Zusammenarbeit mit der Section romande.

Section romande

L'année 2019 a commencé par une visite commune SSC-SRSSC de l'exposition de photographies *Walter BOSSHARD / Robert CAPA* à Fondation suisse pour la photographie de Winterthour. Tout de suite après, ainsi que le veut la coutume, la Section romande a convié ses membres, amis et partenaires à son apéritif du nouvel an chinois. Au fil des mois, la Section romande a mis sur pied ou participé aux conférences et événements suivants : à Lausanne, dans le cadre du salon Mednat, *L'implantation du taoïsme en Occident: comment intégrer une vision chamanique de la santé dans une société rationnelle ?* conférence de M. Fabrice JORDAN, directeur du centre Ming Shan et membre de la SRSSC, organisée conjointement avec RoMédCo, Association romande pour le développement et l'intégration des médecines complémentaires ; à Genève, visite commentée de l'exposition *Asia chic – L'influence des textiles chinois et japonais sur la mode des Années folles*, par Mme Estelle NIKLÈS VAN OSSELT, conservatrice à la Fondation Baur, Musée des arts d'Extrême-Orient ; à Lausanne, conférence "*Drive-to-Store*" *Strategies for Chinese Visitors in Switzerland*, en association avec la Chambre de commerce Suisse-Chine, Section romande ; à Lausanne, exposé *Reflecting on 25 Years of China Activities at the FHNW*, par M. Michael JEIVE, professeur à la HES du Nord-Ouest de la Suisse (FHNW), tenu lors l'assemblée générale de la SRSSC ; à Genève, avec l'Institut Confucius, 5e rencontre des alumni suisses romands ayant étudié en Chine ; à Lausanne, conférence de M. Éric MEYER, journaliste et auteur, *L'Europe face à la Chine* ; à Romont, grâce au Groupe de Fribourg de la SRSSC, visite commentée de l'exposition *Reflets de Chine* ; à Lausanne, projection du documentaire *The Chinese Lives of Uli Sigg*, suivie d'une discussion avec M. SIGG, M. Olivier GLAUSER, M. Nicolas ZUFFEREY et M. Gautier CHIARINI ; à Genève, conférence de M. le professeur Jean-Pierre CABESTAN sur son ouvrage *Demain la Chine : démocratie ou dictature?*; en collaboration avec la Chambre de commerce Suisse-Chine,

l'Institut de hautes études internationales et du développement et le Département d'études est-asiatiques de l'Université de Genève.

On notera tout spécialement cette première : la Société Suisse-Chine a tenu son assemblée générale annuelle au siège de Nestlé à Vevey. Après la partie statutaire, M. le professeur Georges HAOUR, membre de la Section romande, a parlé de *How China is becoming a global innovator*. L'après-midi a été consacré à la visite à Rivaz du domaine viticole de M. Marc-Henri LEYVRAZ, membre de la SRSSC.

À relever aussi, la mission économique d'une semaine au Guizhou, mise sur pied conjointement par la Chambre de commerce Suisse-Chine (CCSC), SwissCham Chine et la SSC, mission à laquelle a participé son 1er vice-président exécutif.

D'autres événements ont été soutenus par la SRSSC permettant aux membres d'en bénéficier : à Genève, *China: Is the Era of Reform and Opening Over?* conférence de l'Asia Society Switzerland ; à Lausanne, *Unicorn or Dragon: How to achieve miraculous growth?* conférence de notre membre le China Economics and Finance Center (CEFC) ; à Yverdon, *Développement d'affaires en Chine - Une perspective interculturelle*, séminaire de notre membre, la Haute École d'ingénierie et de gestion (HEIG-VD) ; à Genève, conférence *Chinese direct investment in Switzerland: the conditions for success*, à l'initiative de la Chambre de commerce Suisse-Chine, Section romande ; à Bullet, lors des Journées portes ouvertes au centre Ming Shan, premier grand centre d'arts taoïstes d'Europe, le 1er vice-président de la SSC a prononcé une allocution ; ajoutons encore les entrées ou billets de faveur reçus pour plusieurs manifestations (festival *Black Movie*, films *Dying to Survive*, *So Long – My Son*, *Fleurs amères*, concert de guqin par Mme CAO Xiaomeng, etc.).

Le Groupe de Fribourg a, comme chaque année, organisé son propre nouvel an chinois. Il a également mis sur pied la visite commentée de l'exposition *Reflets de Chine* (voir plus haut), à laquelle ont été conviés les membres de la SSC et de la SRSSC.

L'effectif de la Section romande est d'environ 190 membres.

La SRSSC remercie vivement la Société Suisse-Chine, ses présidents, en fonction et d'honneur, ainsi que son Comité, du soutien accordé avec constance depuis la conclusion du partenariat en 2010.

Pour tout complément d'information : www.romandie-chine.ch

Ortsgruppe Bern

- 21. Januar 2019: Diego Salmeron, «Herausforderungen und Chancen für die Stadtentwicklung in China – am Beispiel der Stadt Kunming»
- 11. März 2019: Hans Ambühl, «Schweizerschulen im Ausland – Mission, Aktualität und Herausforderungen»
- 4. November 2019: Martine Rohn-Brossard und Otto Simonett, «Belt and Road Initiative (BRI) – Chancen und Risiken im Umweltbereich»

Die Veranstaltungen im Haus der Universität Bern werden von Mitgliedern der GSC besucht, häufig begleitet von Freunden und Bekannten. Es waren jeweils 30-40 Personen anwesend.

Regionalgruppe Basel

Die Regionalgruppe Basel führte mit der Partnerorganisation Efficiency-Club Basel 2019 drei gut besuchte Anlässe durch. Im Februar gab uns der letzte verbliebene Schweizer im Verwaltungsrat von Syngenta, Jürg Witmer, einen bemerkenswerten und offenen Einblick in die neue Führungskultur dieses grössten Investments Chinas in Europa. Im Juni referierte unser Vorstandsmitglied Christian Walsoe über die Bedeutung der Belt and Road Initiative für Asien, Afrika und vor allem für China selbst. Im Oktober zeichnete Markus Herrmann von Sinolytics ein sehr differenziertes und detailliertes Bild des Social Credit Systems für Unternehmen in China.

Leider musste die mit viel Herzblut durch unsere Gesellschaft lancierte und mitorganisierte vierte Ausgabe des *Swiss Chinese Career Symposium* mangels Firmeninteressen abgesagt werden. Der Aufwand und unterschiedliche Budget-Zuständigkeiten machen es Schweizer Unternehmen zunehmend schwieriger, an einer solchen Begegnungsplattform zwischen chinesischen und Schweizer Studierenden und jungen Berufsleuten mit Interesse an einer Stelle in China an einer solchen Veranstaltung in der Schweiz teilzunehmen.

Regionalgruppe Zentralschweiz

Die Regionalgruppe unterstützte u.a. die Veranstaltung am 24. Juni 2019 mit Prof. Jürg Stettler, Mitglied des Kernteams der Regionalgruppe, zur Frage "Asiatische Touristen in der Schweiz - Fluch oder Segen?"

Am 19. November 2019 fand an der Universität Luzern ein Vortrag von Prof. Ralph Weber der Universität Basel über Chinas Entwicklung aus philosophischer Sicht statt.

Delegationen in der Schweiz und Besuche in der VR China

Auch im Berichtsjahr 2019 hat der Vorstand der Gesellschaft Schweiz–China verschiedene offizielle Delegationen aus der VR China empfangen und Besuche in der VR China gemacht.

- 23. April 2019: Empfang einer Delegation aus Heilongjiang unter der Leitung von Gouverneur Wang Wentao
- 14. Mai 2019: Delegationsbesuch in Xuzhou
- 23. Juni 2019: Empfang einer Delegation aus Wulong unter der Leitung der Distriktsvorsteherin Lu Hong
- 8.-10. Juli 2019: Wirtschaftsdelegationsbesuch in Guizhou
- 21.-24. August 2019: Teilnahme am 2019 *Guangdong Public Diplomacy Week* in Guangdong zum Thema «The Great Bay Area».
- 26. August 2019: Delegationsbesuch in Chongqing anlässlich der Smart China Expo
- 22. Oktober 2019: Empfang einer Delegation aus Chongqing unter der Leitung von Wang Yong, Mitglied vom Chongqing People's Congress

In Ergänzung zu diesen erwähnten Begegnungen fanden wie immer viele zusätzliche Kontakte mit Persönlichkeiten aus der VR China durch die Mitglieder der Gesellschaft Schweiz–China wie auch durch die Vorstandsmitglieder statt.

Einladungen von Studierenden und Doktorierenden aus der VR China

Von besonderer Bedeutung sind die regelmässig durchgeführten und von unserer Gesellschaft organisierten Einladungen für Hochschulstudierende aus der VR China. Die Verantwortung für diese Aktivitäten liegt in den Händen unserer Vorstandsmitglieder Xun Wei, Willi Meier, Christian Walsoe und Ueli Merz, denen ich für ihren hervorragenden Einsatz ganz herzlich danke.

Die Gesellschaft Schweiz–China misst diesen Kontakten mit Studierenden und jungen Wissenschaftlern aus der VR China grosse Bedeutung zu, weil gerade diese jungen Menschen in Zukunft eine Brücke bauen zwischen den Generationen sowie zwischen der Schweiz und der VR China. Diese Besichtigungen und Begegnungen stossen bei unseren chinesischen Freunden in der Schweiz immer auf grosses Echo.

Es ist der Gesellschaft Schweiz–China ein Anliegen, die chinesischen Studierenden und Doktorierenden in Kontakt mit bedeutenden Schweizer Firmen und Organisationen zu bringen, welche auch in China etabliert sind. Bei diesen Kontakten lernen die Studierenden und Doktorierenden die Forschungsaktivitäten und die Unternehmenskulturen kennen. Zudem ist es möglich, erste persönliche Kontakte mit den Firmen aufzunehmen. Dies kann nach Abschluss des Doktorates zu einer Anstellung in den Forschungszentren dieser Firmen in China führen.

Am 7. September 2019 fand ein Besuch mit 40 Studierenden und Doktorierenden der ETH Lausanne/Zürich, Uni Basel/Bern/Genf/Zürich und Paul Scherrer Institut am CERN statt.

Am 28. November 2019 besuchten 20 Teilnehmende der ETH Zürich die Firma Phonak in Stäfa.

Aktivitäten für die Association of Chinese Students and Scholars in Zurich (ACSSZ)

Das Vorstandsmitglied Ueli Merz hat sich im Berichtsjahr mit verschiedenen Aktivitäten für die ACSSZ eingesetzt wie beispielsweise die Vorstellung der GSC sowie diversen individuellen Kontakten, um die Studierenden aus China mit dem Leben in der Schweiz vertraut zu machen.

Aktivitäten im Ausbildungs- und Erziehungsbereich

- Eine Schülerin aus einem Berner Gymnasium hat unter der Obhut der GSC das Schuljahr 2019/20 an der Shanghai Industrial and Foreign Languages High School begonnen. Sie hat jedoch ihr Auslandschuljahr aus persönlichen Gründen Ende 2019 abgebrochen: Der Schulalltag und die Rahmenbedingungen haben ihren Erwartungen nicht entsprochen.
- Wie schon in den vorangegangenen Jahren stagnieren die Schüler-Austausch-Aktivitäten auf der Stufe der Mittelschulen. Diese Tatsache hat verschiedene Gründe. Personelle Wechsel in den Schulleitungen und bei den mit den Austausch-Aktivitäten betreuten Lehrpersonen erfordern – sowohl auf chinesischer als auch auf schweizerischer Seite – stets einen Neustart. Bei der Vielzahl der ausserschulischen Programme, die den Jugendlichen in der Schweiz geboten wird, ist die Initiative einzelner Lehrpersonen ein wesentliches Kriterium. Auf chinesischer Seite sind die Vorgaben für Auslandsreisen von Schülergruppen restriktiver geworden, vor allem in renommierten Schulen in den grossen städtischen Agglomerationen.

- Die Nachfrage nach fakultativem Chinesisch-Unterricht schwankt an den schweizerischen Maturitätsschulen von Jahr zu Jahr, abhängig von den Lehrpersonen und zufälligen Konstellationen bei der Zusammensetzung der Jugendlichen.
- Im Juli 2019 konnten fünf Jugendliche von schweizerischen Maturitätsschulen auf Einladung der «Shanghai People's Association for Friendship with Foreign Countries, SPAFFC» am «International Youth Interactive Friendship Camp» in Shanghai teilnehmen. Die drei Schülerinnen und zwei Schüler aus den Gymnasien / Kantonsschulen Menzingen, Trogen, Rämibühl Zürich, Aarau (alte Kantonsschule) und Zofingen haben zusammen mit 200 Jugendlichen aus rund 20 Ländern zwei Wochen in Shanghai und Umgebung verbracht. Die Ausschreibung an allen schweizerischen Maturitätsschulen sowie die Auswahl und die aufwändige Vorbereitung der Teilnehmenden erfolgte mit Unterstützung der Gymnasialrektorenkonferenz durch die GSC. Die Schülerinnen und Schüler sind nach ihrem zweiwöchigen Aufenthalt in Shanghai begeistert in die Schweiz zurückgekehrt: «unvergessliche Erfahrung / Erwartungen übertroffen / vielfältiges Programm / tolle Begegnungen / bereichernder Kulturaustausch».
- Bei allen Aktivitäten im Ausbildungs- und Erziehungsbereich ist die konstruktive und gute Zusammenarbeit mit den Verantwortlichen der Botschaft der VR China in Bern hervorzuheben.

Prof. Helmut Reichen, Vorstands- und Ehrenmitglied der Gesellschaft Schweiz–China, gebührt ein grosser Dank für sein über dreissigjähriges, erfolgreiches Engagement für die Schulpartnerschaften sowie für den erfolgreichen Schüleraustausch.

Zusammenarbeit mit der Parlamentariergruppe Schweiz–China

Am 12. März 2019 tagte die Parlamentariergruppe Schweiz-China in Bern. Michael Settelen und Markus Herrmann von foraus sowie Mikko Huaotari von MERICS präsentierten Zwölf Handlungsfelder für eine konstruktive und differenzierte Weiterentwicklung der Schweiz-China Beziehungen. Thomas Wagner und Andries Diener haben als Vertreter der GSC am Treffen teilgenommen.

Am 18. Dezember 2019 fand das erste Treffen der Parlamentarier Gruppe Schweiz-China nach den eidgenössischen Wahlen unter dem Vorsitz von Nationalrat Laurent Wehrli statt. Bundesrat Ueli Maurer referierte zu den bilateralen Beziehungen zu China während seinem Präsidialjahr. Die GSC war durch den 1. Vizepräsidenten Gérald Bérout vertreten.

Das Informationsorgan / Magazin der Gesellschaft Schweiz–China «RUIZHONG»

Ein ganz grosser Dank geht an unser Vorstands- und Ehrenmitglied Rudolf Schaffner und an Frau Margrit Manz, die mit einem gewaltigen persönlichen Einsatz die weitere Herausgabe von RUIZHONG ermöglicht und sichergestellt haben. Diese vielseitige Informationsschrift findet sehr grosse Beachtung. An dieser Stelle danke ich dem gesamten Redaktionsteam (Rudolf Schaffner, Margrit Manz, Guido Mühlemann, Ueli Merz und Gérald Bérout) ganz herzlich für ihre grosse Arbeit.

Zur finanziellen Situation

Der Vorstand der Gesellschaft Schweiz–China hat auch im Berichtsjahr 2019 viel Arbeit geleistet – ehrenamtlich und mit viel Engagement jedes Einzelnen. Es konnten viele Türen geöffnet werden für wirtschaftlich, wissenschaftlich und kulturell tätige Unternehmungen. Die Gesellschaft Schweiz–China überlebt nur dank ehrenamtlicher Tätigkeit, Motivation und grossem Engagement der Vorstandsmitglieder und dank den privaten und einigen wenigen institutionellen Sponsoren.

Wie bereits in den Vorjahren muss auch im Berichtsjahr 2019 festgestellt werden, dass die Einnahmenstruktur und das Vermögen des Vereins im Verhältnis zu den Aufwendungen zur Erfüllung der statutarischen Aufgaben prekär sind. Die Mitgliederbeiträge decken knapp die wesentlichsten Aufwendungen zur Erhaltung der Grundstruktur der GSC; für sämtliche weiteren Aktivitäten ist der Verein auf nicht gesicherte Drittmittel von Sponsoren und Spendern angewiesen. Es wurde eine Arbeitsgruppe Finanzen im Vorstand gebildet, welche Massnahmen ausgearbeitet hat, um die finanzielle Situation zu verbessern, aber es besteht weiterhin Handlungsbedarf, um die finanzielle Basis des Vereins zu sichern.

Die Gesellschaft Schweiz–China erhält leider trotz ihrer Tätigkeit zur Festigung der Beziehungen zwischen der Schweiz und der VR China und im Interesse einer aktiven Aussenwirtschaftspolitik keinen Beitrag der öffentlichen Hand (Bund, Kantone, Städte) zur Erfüllung ihres Auftrages. Allen grosszügigen Sponsoren, unter anderen auch aus dem Kreise des Vorstandes, sei an dieser Stelle herzlich gedankt.

Ganz besonders danke ich an dieser Stelle Denise Baltensperger und Ursula Furrer vom Sekretariat der Gesellschaft Schweiz–China in Lenzburg. Ein herzlicher Dank richtet sich auch an die Revisoren für ihre Tätigkeit.

Die Erfolgsrechnung schliesst mit einem Ausgabenüberschuss von CHF 5'148.-. Dieser Verlust wird als vertretbar betrachtet, weil ein einmaliger Aufwandposten über CHF 6'361.- für die Erstellung unserer neuen Homepage verbucht wurde. Das ist eine Investition für die Zukunft.

(Schlussbilanz per 31.12.2019 und Erfolgsrechnung per 31.12.2019 sowie Revisionsbericht vom 1. Juli 2020 im Anhang).

Dank an die Mitglieder der Gesellschaft Schweiz–China und an die Mitglieder des Vorstandes

Es ist mir ein grosses Bedürfnis, an dieser Stelle allen Mitgliedern des Vorstandes einmal mehr ganz herzlich zu danken für die äusserst angenehme, aktive, konstruktive, unkomplizierte wie auch äusserst kollegiale Zusammenarbeit. Auch wenn die Aufgabe als Präsident der Gesellschaft mit viel Kleinarbeit verbunden ist, freue ich mich stets über die schöne und erfüllende Zusammenarbeit mit allen Kolleginnen und Kollegen im Vorstand. Ich bin persönlich überzeugt, dass wir mit unserem Einsatz einen notwendigen und sinnvollen Beitrag zur Völkerverständigung leisten.

Ich danke namentlich in alphabetischer Reihenfolge: Frau Sandra Bachmann, Herrn Gérald Bérout, Frau Wei Grueber-Wang, Herrn Willi Meier, Herrn Ueli Merz, Herrn Helmut Reichen, Herrn Diego Salmeron, Herrn Rudolf Schaffner, Herrn Christian Walsoe und Frau Dr. Xun WEI sowie der Geschäftsstelle, Frau Ursula Furrer und Denise Baltensberger für die stets tatkräftige Unterstützung.

Ein spezieller Dank geht auch an Dr. Thomas Wagner, welcher sich als Ehrenpräsident der GSC weiterhin sehr aktiv für die Gesellschaft einsetzt.

Ganz besonders danke ich auch Frau Wei Grueber-Wang für die perfekte Protokollführung unserer Vorstandssitzungen und für die immer effizienten und so hilfreichen Übersetzungen. Herr Gérald Bérout leistet mit seinem Amt als Präsident der Section romande, als 1. Vizepräsident der GSC und als Betreuer der Homepage (www.schweiz-china.ch) sowie mit seinen zahlreichen Übersetzungen von Dokumenten der Gesellschaft Schweiz–China hervorragende Dienste. In diesen Dank schliesse ich auch ausdrücklich die beiden Revisoren Herrn Dr. Franz Kessler und Herrn Gerhard Brennwald mit ein.

Abschliessend danke ich Ihnen, meinen sehr verehrten Mitglieder der Gesellschaft Schweiz–China, für Ihr Interesse und Ihr Engagement ebenfalls sehr herzlich.

Andries Diener

Präsident der Gesellschaft Schweiz-China

Anhang: Bilanz 2019 und Jahresrechnung 2019; Revisionsbericht 2019

Schlussbilanz per 31.12.2019

Buchhaltungsvergleich mit:
Gesellschaft Schweiz - China 2018

Konto	Bezeichnung		Aktuell	Vergleich	Diff.	Diff. %
1	AKTIVEN					
10	UMLAUFVERMÖGEN	47'616.06		72'558.02	-24'941.96	-34%
100	Flüssige Mittel					
1010	Postcheck-Konto		17'443.27	35'585.98	-18'142.71	-50%
1020	Credit Suisse		25'972.79	25'970.19	2.60	0%
1070	Debitoren		3'000.00	6'001.85	-3'001.85	-50%
1090	Transitorische Aktiven		1'200.00	5'000.00	-3'800.00	-76%
	TOTAL :	47'616.06	47'616.06	72'558.02	-24'941.96	-34%

2	PASSIVEN					
20	FREMDKAPITAL	14'237.95		34'031.75	-19'793.80	-58%
200	Verbindlichkeiten					
2000	Kreditoren		10'812.00	29'883.85	-19'071.85	-63%
2015	Rückstellung Schüleraustausch		1'975.95	2'697.90	-721.95	-26%
2020	Rückstellung Yunnan-Bahn		1'450.00	1'450.00	0.00	0%
21	EIGENKAPITAL	38'526.27		38'314.57	211.70	0%
210	Eigenkapital					
2100	Eigenkapital		38'526.27	38'314.57	211.70	0%
	TOTAL :	52'764.22	52'764.22	72'346.32	-19'582.10	-27%

	Reinverlust per 31.12.2019		-5'148.16	-5'148.16	211.70	211.70	-5'359.86	-2531%
	TOTAL :	47'616.06	47'616.06	47'616.06	72'558.02	72'558.02	-24'941.96	-34%

Erfolgsrechnung per 31.12.2019Buchhaltungsvergleich mit:
Gesellschaft Schweiz - China 2018

Konto	Bezeichnung	Aktuell	Vergleich	Diff.	Diff. %		
60	Erträge	38'817.00	40'210.00	-1'393.00	-3%		
6010	Mitgliederbeiträge Einzelpersonen	21'100.00	25'500.00	-4'400.00	-17%		
6011	Mitgliederbeiträge Studierende	90.00					
6012	Mitgliederbeiträge Fördermitglied	2'350.00					
6013	Mitgliederbeiträge Freunde der GSC	2'000.00					
6020	Mitgliederbeiträge Firmen/Institutionen	8'625.00	6'000.00	2'625.00	43%		
6030	Mitgliederbeiträge auf Lebenszeit	n/v	4'000.00	-4'000.00	-100%		
6040	Mitgliederbeiträge Parlamentariergruppe	1'250.00	1'300.00	-50.00	-3%		
6060	Mitgliederbeiträge Section Romande	3'402.00	3'410.00	-8.00	0%		
61	Sonstige Erträge	27'280.00	37'925.55	-10'645.55	-28%		
6101	Sponsorenbeiträge	16'000.00	16'000.00	0.00	0%		
6102	Spenden	6'280.00	12'700.00	-6'420.00	-50%		
6110	Inserate Bulletin	n/v	665.00	-665.00	-100%		
6125	Teilnahmegebühren an Veranstaltungen	n/v	1'505.55	-1'505.55	-100%		
6150	Diverse Erträge	5'000.00	55.00	4'945.00	8990%		
6160	GV-Beitrag	n/v	7'000.00	-7'000.00	-100%		
62	Kapitalertrag	2.60	2.60	0.00	0%		
6200	Bank- und PC Zinsen	2.60	2.60	0.00	0%		
TOTAL :		66'099.60	66'099.60	78'138.15	78'138.15	-12'038.55	-15%

4	AUFWAND						
40	Verwaltung	23'340.85	21'976.25	1'364.60	6%		
400	Sekretariat						
4000	Netzwerk Müllerhaus	23'340.85	21'809.25	1'531.60	7%		
4010	Hilfsleistungen	n/v	167.00	-167.00	-100%		
41	Information	36'423.85	30'071.75	6'352.10	21%		
4100	Bulletin	25'424.75	25'071.20	353.55	1%		
4105	Redaktion	3'000.00	3'000.00	0.00	0%		
4110	Porti Bulletin	1'078.20	1'078.30	-0.10	0%		
4120	Jahresbericht	559.80	423.25	136.55	32%		
4130	Homepage	6'361.10	499.00	5'862.10	1174%		
42	Verwaltungsspesen	3'120.66	2'204.90	915.76	41%		
4200	Büromaterial	146.45	203.75	-57.30	-28%		
4210	Drucksachen (Couvert, Briefpapier, etc.)	1'979.20	1'174.95	804.25	68%		
4220	Porti allgemein	572.15	555.45	16.70	3%		
4222	Telefon	272.85	157.60	115.25	73%		
4225	PC- und Bankspesen	150.01	113.15	36.86	32%		
43	Veranstaltungen	3'532.90	17'575.40	-14'042.50	-79%		
4300	Mitgliederversammlung	900.00	14'280.05	-13'380.05	-93%		
4310	Veranstaltungen	1'665.40	1'691.35	-25.95	-1%		
4315	Porti Einladungen Veranstaltungen	818.95	906.80	-87.85	-9%		
4320	Co-Veranstaltungen	n/v	800.00	-800.00	-100%		
4330	Neujahrskonzert	148.55					
4340	Symposium	n/v	-102.80	102.80	100%		
44	Delegationen, Gäste, Stipendien	2'367.20	6'098.15	-3'730.95	-61%		
4400	Delegationen	2'367.20	6'098.15	-3'730.95	-61%		
46	Parlamentsgruppe	512.30					
4600	Fremdkosten Parlamentsgruppe	512.30					
49	Diverses	1'950.00					
4910	a.o. Aufwand	1'950.00					
TOTAL :		71'247.76	71'247.76	77'926.45	77'926.45	-6'678.69	-8%

Reinverlust per 31.12.2019	-5'148.16	-5'148.16	211.70	211.70	-5'359.86	-2531%	
TOTAL :	66'099.60	66'099.60	66'099.60	78'138.15	78'138.15	-12'038.55	-15%

Gerhard W. Brennwald, Feldmeilen
Dr. Franz J. Kessler, Zürich

An die nächste ordentliche Generalversammlung der
Gesellschaft Schweiz-China

Bericht der Revisoren zur eingeschränkten Revision für das Vereinsjahr 2019

Als Revisoren haben wir die Jahresrechnung (Bilanz und Erfolgsrechnung) der Gesellschaft Schweiz-China für das am 31. Dezember 2019 abgeschlossene Vereinsjahr geprüft, unter Berücksichtigung der Vorjahresangaben. Für die Jahresrechnung ist der Vorstand (bzw. Ursula Furrer, Vereinssekretärin) verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese Jahresrechnung unabhängig zu prüfen.

Unsere Revision erfolgte nach den Grundsätzen der eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Verein vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Wie bereits in den Vorjahren machen wir die Generalversammlung darauf aufmerksam, dass die Einnahmenstruktur und das Vermögen des Vereins im Verhältnis zu den Aufwendungen zur Erfüllung der statutarischen Aufgaben nach wie vor prekär sind. Für die über die Erhaltung der Grundstruktur hinaus erforderlichen Aktivitäten ist der Verein auf nicht gesicherte Drittmittel von Sponsoren und Spendern angewiesen. Der resultierende Handlungsbedarf zur Sicherung der finanziellen Basis ist dem Vorstand bewusst.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entspricht. Wir beantragen deshalb, die Jahresrechnung 2019 zu genehmigen sowie der Vereinssekretärin und dem Vorstand Décharge zu erteilen.

Zürich, 1. Juli 2020



Gerhard Brennwald



Franz J. Kessler

Beilage Jahresrechnung